# la Posta

11 / 2013

*Per le nostre collaboratrici e i nostri collaboratori*

*www.posta.ch/giornaledelpersonale*

P.P.
3030 Berna

pro clima
posta.ch/clima-neutrali
Invio

## Tutto esaurito

*Dietro le quinte con Marcel Stocker, l'amico delle star.*

### Pacchetti in un clic

*Grazie alla Posta, l'e-commerce diventa un gioco da ragazzi.*

### Merci pericolose

*Come evitare gli incidenti nel canale postale.*

# *Cara lettrice, caro lettore,*

fare acquisti con un clic è facile e pratico. Sono sempre di più gli svizzeri che comprano libri, vestiti o che fanno la spesa su internet. E dal momento che a un ordine online corrisponde sempre la spedizione di un pacco, questo è di buon auspicio per la Posta.

Nell'ambito dell'e-commerce, la Posta offre una vasta gamma di servizi: dal marketing diretto, all'allestimento di shop online, dalle soluzioni di pagamento integrate, allo stoccaggio e al recapito della merce, fino alla gestione dei resi (cfr. Focus p. 10). Mettendo a punto nuovi servizi volti a facilitare il recapito dei pacchi, la Posta contribuisce inoltre allo sviluppo di questo settore. I clienti possono ora scegliere su internet dove e quando ricevere i propri pacchi, per esempio la sera e il sabato; a breve, inoltre, tra le opzioni figurerà anche uno sportello automatico per i pacchi.

Ma c'è di più. Grazie alla piattaforma online ePostOffice, dall'anno prossimo i clienti avranno la possibilità di stabilire come ricevere la posta (cfr. p. 7). Potranno per esempio scegliere di farsi spedire le fatture della cassa malati in formato elettronico, continuando a ricevere gli estratti conto per posta, nella cassetta delle lettere. E presto, su questa piattaforma, anche pagare le fatture sarà a portata di clic.

Privilegiare il canale elettronico non significa eliminare quello fisico. Se da una parte c'è un numero crescente di clienti che desidera gestire tutti i propri affari online, altri preferiscono ancora fare acquisti in negozio e ricevere la posta nella cassetta delle lettere. Per continuare ad avere successo in futuro, la Posta deve essere abbastanza flessibile da offrire a ognuno la soluzione più adeguata.

*Emmanuelle Brossin, caporedattrice*

## Attualità

5
**Soddisfatti!**
I clienti sono soddisfatti dei servizi della Posta. Lo conferma il sondaggio condotto su circa 37 000 clienti commerciali e privati.

8
**«I feel good»**
Con la campagna di quest'anno i collaboratori possono verificare se conducono una vita equilibrata.

9
**Grandi progetti**
PostFinance rinnova il suo core banking system. Markus Fuhrer, responsabile del progetto, racconta le sfide incontrate.

## Focus

10
**e-commerce**
Tempi d'oro per il commercio elettronico. La Posta offre una gamma completa di prestazioni, contribuendo al suo successo.

## Dialogo

14
**Eureka!**
Lorenz Wyss, responsabile della Gestione delle idee, ci spiega perché non esistono cattive idee.

## Gente

18
**Tutto esaurito**
Grande successo per gli spettacoli comici organizzati da Marcel Stocker, il collaboratore che dà del tu alle star.

20
**Merci pericolose**
Bombolette spray, profumi e batterie al litio sono tra gli articoli che non potranno più essere trasportati per posta.

## Servizi

27
**Osservate dei rituali?**
La nuova mostra al Museo della Comunicazione illustra perché la nostra quotidianità è caratterizzata da rituali.

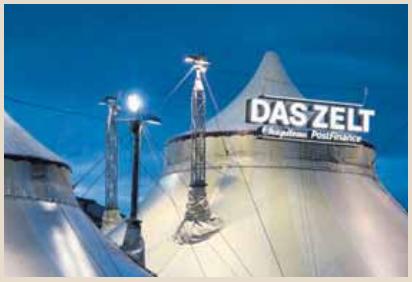
## Vecchi cellulari per SOS Villaggi dei Bambini

Dal 25 novembre, nel quadro di Swisscom Mobile Aid 2013, la Posta raccoglie telefoni cellulari per SOS Villaggi dei Bambini. Gli apparecchi, funzionanti o no, vengono riutilizzati e i dati vengono cancellati a regola d'arte. Chi consegna un cellulare in una delle apposite cassette gialle, presenti nei principali edifici amministrativi della Posta, può indicare la destinazione del ricavato selezionandola sull'apposita busta: cinque pasti caldi, un orsacchiotto per dare sicurezza, un giorno di scuola o un aiuto per sostenere le famiglie. Sono partner di questa iniziativa Swisscom, k kiosk e Blick. *http://mobileaid.swisscom.ch/it* (Foto: Joshiko Kusano)

### Adeguamenti dell'assortimento

Dal 1° gennaio 2014 la Posta modificherà alcune offerte e i prezzi di alcune prestazioni. Sono interessati gli ambiti degli invii contro rimborsi, degli invii all'estero, dell'affrancatura dei pacchi con WebStamp, delle lettere con codice a barre e degli invii speciali. Vi saranno in parte aumenti e in parte riduzioni dei prezzi. Le misure mirano a semplificare l'offerta e a sendere i prezzi più comprensibili.
**www.posta.ch/offerta14**

### Cultura per tutti




Chi ha mezzi finanziari modesti, spesso non può partecipare alla attività culturali. La CartaCultura dell'organizzazione umanitaria Caritas offre un valido aiuto:le persone con un reddito pari o inferiore al minimo vitale hanno diritto a sconti presso vari organizzatori di eventi culturali, come ad esempio «DAS ZELT – Chapiteau PostFinance». L'istituto finanziario della Posta è sponsor principale del teatro itinerante. **www.kulturlegi.ch**

### Collaboratori in salute

L'etichetta Friendly Work Space è un riconoscimento per imprese con una gestione modello della salute in azienda. Da poco tutte le unità della Posta sono certificate. Ciò testimonia l'impegno attivo della Posta per la salute del proprio personale.
**pww.post.ch/friendlyworkspace**

# Un elogio speciale al personale

*I clienti sono soddisfatti dei servizi della Posta. Lo conferma il sondaggio condotto su circa 37 000 clienti commerciali e privati.*

*Testo: Jacqueline Schwander*

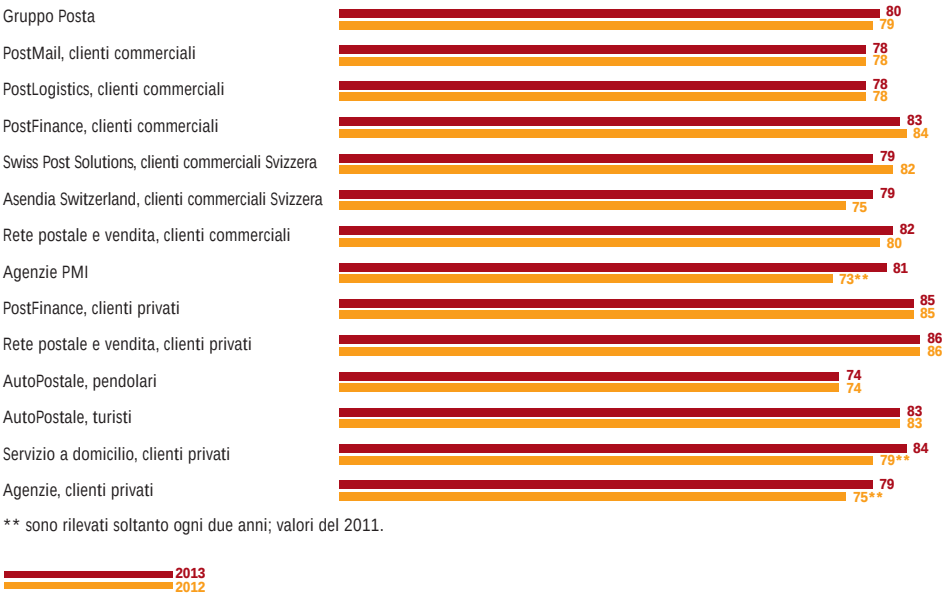
I clienti sono soddisfatti dei servizi della Posta. È quanto emerge dal sondaggio condotto nel corso dell'anno su circa 37 000 clienti commerciali e privati.
Con 80 punti su 100, la soddisfazione dei clienti è leggermente maggiore rispetto all'anno precedente (79 punti). «Il fatto che da anni la soddisfazione della clientela sia stabile a un livello alto non è scontato, poiché richiede ogni giorno l'impegno di tutti i collaboratori», afferma la direttrice generale Susanne Ruoff. «In questo senso, desidero esprimere un sentito ringraziamento a tutti i collaboratori per il loro prezioso contributo!»

**Risultato molto positivo per il personale addetto al recapito**

Circa 15 000 clienti privati e 9000 clienti commerciali hanno valutato i servizi della Posta nel sondaggio clienti di quest'anno. I clienti attribuiscono molta importanza alla qualità dei servizi e alla consulenza personale, che deve essere cortese e discreta, ma anche competente e veloce. I risultati delle singole unità del gruppo presso i clienti privati sono rimasti complessivamente stabili, mentre i clienti commerciali si sono mostrati mediamente più soddisfatti rispetto all'anno precedente. I clienti commerciali e privati sono d'accordo su un punto: negli ultimi due anni le agenzie postali e il servizio a domicilio sono nettamente migliorati.

Nel quadro del sondaggio separato di PostMail, condotto su circa 13 200 destinatari privati in tutta la Svizzera, la qualità del recapito della Posta riceve una valutazione molto positiva. Ottenendo complessivamente 92 punti, supera per la settima volta la soglia dei 90 punti. I clienti sono particolarmente soddisfatti delle competenze professionali del personale addetto al recapito, di cui apprezzano anche la cordialità. Ed è proprio la loro cordialità che, con 96 punti, raggiunge la valutazione migliore del sondaggio. «Sono fiero della motivazione dei collaboratori addetti al recapito, che ogni giorno danno il meglio di sé per i nostri clienti», afferma Thomas Baur, responsabile Recapito (PM5).

**I risultati per unità / sezione**




** sono rilevati soltanto ogni due anni; valori del 2011.

## Nuovi orari

Domenica 15 dicembre 2013 cambieranno gli orari dei trasporti pubblici. Oltre a consultare i nuovi orari delle corse, l'app di AutoPostale offre nuovi servizi: grazie all'orario porta a porta è possibile trovare il collegamento con i trasporti pubblici dall'indirizzo di partenza a quello di arrivo. La funzione Calendario consente di importare direttamente i collegamenti nel calendario. La funzione «Take me to» consente all'utente di salvare dieci indirizzi preferiti e di richiamare il collegamento verso una di queste destinazioni con un semplice clic.
**www.autopostale.ch/mobile-app**
**www.autopostale.ch/orario**

## Snodo d'oro

Interlaken Est vince il premio «FLUX – Snodo d'oro». La settima assegnazione del riconoscimento si è svolta all'insegna del tema «località portuali». Interlaken Est – stazione finale per le FFS, la Zentralbahn e le Ferrovie della Jungfrau, oltre che per le navi della BLS – si è affermata con successo contro altre 39 località con collegamento ai trasporti su nave. AutoPostale Svizzera SA, l'Associazione Traffico e Ambiente (ATA) e l'Unione dei trasporti pubblici (UTP) assegnano ogni anno un riconoscimento a uno snodo d'interscambio giudicato particolarmente efficiente per il servizio offerto all'utenza e le caratteristiche organizzativo-gestionali. Il FLUX è una delle principali onorificenze nell'ambito dei trasporti pubblici.

# Energia solare sui tetti della Posta

*Testo: Benjamin Blaser*

La Posta ha ultimato l'installazione dell'impianto fotovoltaico sul tetto del centro pacchi Daillens. Con oltre 8000 metri quadrati di pannelli, l'impianto è uno dei più grandi della Svizzera romanda e da dicembre produrrà energia elettrica per circa 330 nuclei familiari di medie dimensioni. L'opera, che costituisce un'altra tappa fondamentale nella strategia per la sostenibilità della Posta, contribuirà a far risparmiare all'azienda circa 160 tonnellate di $CO_2$ all'anno.

# Auguri di buon Natale dal bosco

*Testo: Lea Freiburghaus*

Francobolli che trasmettano emozioni e spirito natalizio: era questa l'indicazione della Posta per la creazione dei francobolli di Natale di quest'anno e Steffy Merz (32) ha saputo rispondere perfettamente a tale richiesta. La giovane grafica di Berna lavora part time presso ABC, editore di cartoline e biglietti di auguri. Dal 2012 frequenta il master per l'insegnamento nella scuola secondaria (attività creative, artistiche e tessili) presso la scuola universitaria professionale della Svizzera nord-occidentale. Nell'intervista ci rivela l'origine delle sua idea.

**Come è nata l'idea per l'illustrazione?**
Ho fatto quello che mi piace e quello che più mi sta a cuore. Prima ho disegnato il gufo, che è piaciuto subito sia alla mia coinquilina di allora e al responsabile di progetto della Posta, poi sono nati gli altri tre soggetti. La mia idea era quella di raffigurare la scoperta del Natale da parte degli animali del bosco.

**Che cosa si prova a essere la creatrice dei francobolli di Natale?**
Sono rimasta piacevolmente colpita da quello che implica questo compito. Pensavo che disegnare un francobollo fosse una creazione come tante altre... solo adesso capisco veramente cosa significhi.

**Come festeggia il Natale?**
Trascorro il Natale con la mia famiglia. Raramente lo festeggiamo il 24 dicembre, di solito scegliamo un giorno che vada bene a tutti. Stiamo insieme, mangiamo del buon cibo e chiacchieriamo. I regali non li facciamo più da tempo, ci evita lo stress del periodo prenatalizio.

*In combinazione con i francobolli speciali (85 centesimi e un franco) sono disponibili due set di quattro cartoline pieghevoli illustrate in formato A6, con quattro buste bianche in formato C6 e quattro francobolli coordinati.*
*Per ordinazioni: www.posta.ch/philashop*

*Partecipate il 25 novembre e il 2 dicembre al concorso dei francobolli di Natale! Sono in palio fantastici premi: www.facebook.com/swisspost*

# La piattaforma postale del futuro

*Come desiderate ricevere la vostra corrispondenza? In formato cartaceo nella cassetta delle lettere o in versione elettronica sul computer? È questa la domanda a cui possono rispondere ora 11 000 collaboratori della Posta che sono stati invitati a testare il nuovo «ePostOffice».*

*Testo: Manuel Fuchs*

L'idea alla base di ePostOffice è semplice: si tratta di una piattaforma internet sicura su cui ciascun destinatario può decidere come farsi inviare la corrispondenza dai vari mittenti, scegliendo cioè tra il recapito in formato cartaceo nella cassetta delle lettere, in versione elettronica sulla piattaforma stessa o ancora come e-mail al suo indirizzo di posta elettronica. In questo modo può farsi spedire ad esempio le fatture della cassa malati in formato elettronico, ma continuare a ricevere gli estratti conto dalla banca nella cassetta delle lettere fisica. Oltre a poter gestire e archiviare digitalmente la posta ricevuta in via elettronica, a breve potrà pagare direttamente con un clic del mouse le fatture in arrivo.

**Completamento del core business**

A prima vista ePostOffice sembra esercitare una concorrenza diretta nei confronti della posta-lettere tradizionale. E invece non è così, come spiega la direttrice generale Susanne Ruoff: «Il settore delle lettere e degli invii pubblicitari resterà anche in futuro una colonna portante dell'attività economica della Posta. Il nostro core business postale sarà tuttavia progressivamente completato e sostenuto da soluzioni ibride, tra cui ePostOffice, che verrà perfezionato e sviluppato. Con questa strategia puntiamo, in parte, a compensare i cali quantitativi registrati nel core business e, contemporaneamente, a soddisfare nuove esigenze dei clienti. Perché se non lo facciamo noi, lo farà qualcun altro».

*Susanne Ruoff: «Il settore delle lettere e degli invii pubblicitari resterà anche in futuro una colonna portante dell'attività economica della Posta».*

**Test interno**

La piattaforma ePostOffice, che verrà introdotta e ampliata gradualmente, è stata lanciata a metà novembre 2013 con un progetto pilota interno alla Posta. Più di 11 000 collaboratori selezionati sono stati invitati mediante una comunicazione scritta a testare la soluzione per un periodo di tre mesi. Naturalmente anche tutti gli altri collaboratori possono registrarsi a ePostOffice. La registrazione per il progetto pilota può essere effettuata fino al 27 novembre sul sito *www.posta.ch/epostoffice*.

Per domande sulla registrazione e sull'utilizzo è possibile contattare telefonicamente il Servizio clienti allo 0842 88 00 88. Nel corso del 2014 si prevede che la piattaforma sia messa a disposizione anche di clienti privati selezionati. ■

**Numeri che contano**

# 3 mln

Nel mese di ottobre 2013 PostFinance ha rilasciato la tremilionesima PostFinance Card. A ogni apertura di conto il cliente riceve una PostFinance Card che gli permette di ritirare gratuitamente denaro contante presso 975 Postomat, nonché di pagare in 100 000 negozi in Svizzera. Nel 1978 venne emessa la prima carta PTT. Nel 1991 apparve sul mercato la prima Postcard. Già nel 1993 erano in circolazione un milione di carte. Nel 2003 il numero di carte raddoppiò, raggiungendo i due milioni.

# Equilibrati o equilibristi?

*La campagna di quest'anno «I feel good» verte sull'equilibrio. Un'autovalutazione permette di fare chiarezza in merito.*

*Testo: Lea Freiburghaus*

Avete una famiglia? Il vostro lavoro vi richiede un forte impegno? Oppure coltivate un hobby che vi assorbe parecchio tempo? Oggigiorno, nella vita privata e professionale, siamo impegnati su diversi fronti e talvolta sottoposti a grandi pressioni. Con l'introduzione di nuove tecnologie, i confini tra lavoro e vita privata diventano più labili e lo stress aumenta rapidamente in tutti gli ambiti. Va da sé che mantenere l'equilibrio non è facile. Per tale ragione, la campagna di prevenzione «I feel good» di quest'anno è dedicata proprio a questo tema e intende invitare i collaboratori della Posta a fermarsi un attimo e a chiedersi: «La mia vita è equilibrata?»

**Conciliare diversi aspetti**

L'equilibrio viene garantito nel momento in cui si riesce a stabilire un rapporto adeguato tra i vari ambiti della vita come lavoro, famiglia, amicizie, tempo libero e riposo. Chi riesce a trovare abbastanza tempo ed energia per tutti questi aspetti e a conciliare le varie attività che ritiene importanti è più soddisfatto e conduce uno stile di vita più sano, il che va a tutto vantaggio non solo del singolo individuo, ma anche della Posta in qualità di datore di lavoro.

La campagna offre ai collaboratori la possibilità di verificare attraverso due test se la loro vita è equilibrata. L'autovalutazione in versione cartacea permette di farsi un'idea generale, che viene poi approfondita con il test online. Quest'ultimo contiene indicazioni per le fasi successive, domande complementari e una serie di consigli su come ripristinare l'equilibrio. I collaboratori hanno a disposizione diverse offerte, quali stimoli, workshop e seminari. Il lancio della campagna nelle varie unità avrà luogo con la distribuzione dei test, nel corso dei prossimi mesi. ■

*Maggiori informazioni e iscrizione su: pww.post.ch/ifeelgood*

**Punti di contatto**
*Hotline: 0848 20 30 30*
*E-mail: ifeelgood@posta.ch*
*Servizio sociale: 058 448 50 63*
*Anche il vostro superiore o il vostro consulente HR saranno lieti di assistervi in caso di necessità.*

# La Posta aiuta Babbo Natale

Per «Babbo Natale al Polo Nord» o per «Gesù bambino in cielo»? Alla Posta queste lettere non restano senza risposta. Nel periodo natalizio, infatti, i collaboratori della Posta sono lieti di rispondere alle migliaia di lettere inviate ogni inverno dai bambini. ■

# La più grande fan

Ana Fernandes vive a Payerne (VD) ed è la più grande fan della Posta. È lei, infatti, la vincitrice del concorso pubblicato sulla pagina Facebook dell'azienda. Il concorso ha permesso ai partecipanti di girare un video di cui sono i protagonisti; successivamente sono stati estratti a sorte 50 finalisti, le cui foto sono state affisse su 15 000 buche delle lettere. Per raccogliere i punti, i 50 fan hanno dovuto scansionare le buche grazie a un'applicazione speciale.

Ana ha percorso il Paese in lungo e in largo ed è riuscita a eseguire ben 1242 scansioni! Il gioco è valso la candela: un maxi poster di Ana circolerà presto in tutta la Svizzera su un autocarro postale. Il ritratto degli altri vincitori, invece, sarà riprodotto su un autopostale o su alcuni Postomat. ■

*www.facebook.com/swisspost*

# «È il primo progetto di tale portata»

*PostFinance rinnova il suo core banking system. È il più grande progetto mai intrapreso dall'istituto finanziario. Da metà ottobre i fondi di investimento sono gestiti sul nuovo sistema. Markus Fuhrer, responsabile dell'ambizioso progetto, racconta le sfide emerse durante la realizzazione.*

*Intervista: Renate Schoch / Foto: Annette Boutellier*

«In progetti così complessi, gli imprevisti sono inevitabili. L'importante è riconoscere i rischi e intervenire per minimizzarli», afferma Markus Fuhrer.

**Perché PostFinance ha bisogno di un nuovo core banking system?**
Il nostro sistema per il traffico dei pagamenti risale al 1993. Seppur funzioni ancora alla perfezione — cosa peraltro essenziale, dal momento che PostFinance è responsabile di circa il 60% del traffico dei pagamenti in Svizzera —, in una prospettiva di medio-lungo termine si prevede un aumento dei costi di sviluppo e manutenzione. Ciò è in parte riconducibile al fatto che i programmatori che conoscono questo sistema sono sempre più rari sul mercato. Ecco perché abbiamo deciso di sostituirlo con un sistema standard, impiegato da 280 banche in tutto il mondo. Approfittiamo inoltre di questo cambiamento per sistemare la nostra architettura di sistema. La sua implementazione ci permetterà di snellire i processi informatici, continuando a offrire un traffico dei pagamenti efficiente e conveniente.

**Ma è davvero possibile sostituire un sistema complesso come quello attuale?**
Il sistema in uso è stato sviluppato nel corso degli anni e adattato alle esigenze di PostFinance, ma proprio per questi motivi è diventato complesso. Al momento, in caso di sviluppo dei servizi o di cambiamenti regolamentari, dobbiamo sempre apportare le dovute modifiche. Introducendo un sistema standard, invece, potremo avvalerci dei regolari aggiornamenti rilasciati dal fornitore. Le funzioni specifiche di PostFinance, però, dovremo integrarle noi, e ciò richiederà non poco lavoro.

**All'inizio dell'anno ci sono stati rallentamenti. Perché?**
Durante il primo progetto pilota ci siamo resi conto che il piano iniziale non avrebbe permesso di raggiungere tutti gli obiettivi che ci eravamo preposti. All'inizio del 2013 abbiamo quindi interrotto le fasi di implementazione avviate e rivisto tutto nel dettaglio. Sulla base delle conclusioni raggiunte e grazie all'esperienza di una società di consulenza che aveva già svolto progetti di quest'entità, abbiamo rielaborato il piano adeguandolo ai nostri obiettivi.

**Il nuovo core banking system è fornito da una società indiana, TCS. PostFinance trasferirà posti di lavoro in India?**
No, al contrario. Sia i collaboratori di PostFinance che quelli di TCS devono contribuire al successo di questo progetto. Con l'implementazione del programma, il nostro core business verrà trasferito in un nuovo ambiente di processi e sistemi. Ciò implica la necessità di migliorare i processi lungo l'intera catena di creazione del valore, e quindi anche di effettuare le necessarie modifiche a tutta l'architettura di sistema. Il core banking system di TCS costituisce indubbiamente una base importante ma è solo una parte del sistema da ottimizzare all'interno della catena di creazione del valore. Avremo bisogno di personale qualificato anche dopo l'implementazione, probabilmente più analisti funzionali e meno programmatori.

**Sui giornali si è parlato male di PostFinance e della società indiana. Perché?**
In progetti così complessi, gli imprevisti sono inevitabili. L'importante è riconoscere i rischi e intervenire per minimizzarli. Per questo abbiamo deciso di rielaborare la pianificazione sulla base di quanto osservato nel progetto pilota. Adesso il piano è ben definito. Da ottobre 2013, la gestione dei fondi d'investimento avviene in una parte del nuovo core banking system. Queste esperienze e il nuovo progetto costituiscono un ottimo punto di partenza per le prossime fasi.

**Quali sono le prossime fasi?**
Entro l'estate prossima intendiamo definire nel dettagliato i requisiti del nuovo sistema. Fatto questo, PostFinance e TCS fisseranno le modifiche da apportare. Nel 2015 verranno testati i primi pacchetti del core banking system. Per la conclusione del progetto bisognerà invece aspettare almeno la fine del 2017 e solo a quel punto il traffico dei pagamenti potrà essere gestito tramite il nuovo sistema. ■

# e-commerce: i nostri assi nella manica

*Il commercio elettronico va a gonfie vele. La Posta offre una gamma completa di prestazioni — dal marketing diretto alla spedizione, passando per le soluzioni di pagamento — contribuendo al suo successo.*

*Testo: Emmanuelle Brossin*

Decorazioni natalizie, libri, dolcetti o una buona bottiglia di vino: su internet si può comprare tutto (o quasi). Un cliente del Lötschental può confrontare migliaia di articoli comodamente dal suo PC e farsi spedire il giorno dopo le sue calze Rohner preferite. Se non gli vanno bene, può semplicemente rinviarle.
Come in molti altri Paesi, anche in Svizzera sempre più persone acquistano online. Per ricordare i vantaggi maggiormente citati: è possibile acquistare 24 ore su 24, 7 giorni su 7, comparare i prezzi o provare gli articoli a casa propria in tutta calma.
Il commercio online cresce a dismisura e l'uso sempre più frequente di cellulari e tablet costituisce ulteriore impulso. Nel 2012, il volume di mercato del commercio online e della vendita per corrispondenza in Svizzera ha raggiunto un importo pari a 5,7 miliardi di franchi. Gli articoli più venduti sono elettrodomestici, prodotti tessili e generi alimentari. Non sorprende pertanto che in base a uno studio dell'EHI Retail Institut di Colonia, l'istituto di consulenza per il commercio al dettaglio, le aziende Digitec (prodotti IT), Amazon (libri), Nespresso (caffè), Zalando (abbigliamento) e LeShop (alimentari) siano i cinque principali protagonisti sul mercato svizzero dell'e-commerce.

**A ciascuno il suo mestiere**

Siccome è la Posta a recapitare la maggior parte dei prodotti ordinati, anch'essa beneficia della crescita del commercio online: negli ultimi anni il volume di pacchi è costantemente aumentato. Il 2012 è stato un anno record: la Posta ha trasportato 111 milioni di pacchi (4,1 % in più rispetto all'anno precedente).
Gli elevati tassi di crescita nel settore dell'e-commerce – dal 4,5 al 7,5 % l'anno – attirano l'interesse di molte aziende. Non tutte, però, possono gestire uno shop online. La maggiore sfida consiste nel garantire un recapito rapido e affidabile. La Posta offre ai propri clienti commerciali soluzioni complete che vanno dalla creazione/gestione dello shop online con soluzione di pagamento integrata, al marketing diretto e all'immagazzinamento, fino al recapito ai clienti finali e alla gestione dei resi. In questo modo le aziende possono concentrarsi sul proprio core business, mentre la Posta si occupa del resto.
L'aumento della quantità di pacchi gestita dalla Posta richiede anche nuove soluzioni logistiche. YellowCube è una di queste. «Grazie a YellowCube, in futuro la Posta non si limiterà a consegnare le merci delle ditte di vendita per corrispondenza e a rinviarle alle stesse», spiega Dieter Bambauer, responsabile di PostLogistics. La Posta provvederà anche a immagazzinare, commissionare e imballare le merci, nonché a gestire gli invii di ritorno: il tutto a tempo di record.

**A qualsiasi ora e in qualsiasi luogo**

Oltre alla rapidità, nel commercio online ha un ruolo importante anche la flessibilità. Oggi il cliente vuole poter ricevere i pacchi a qualsiasi ora e in qualsiasi luogo. Per rispondere a queste nuove esigenze, la Posta ha introdotto quest'anno diverse prestazioni: da poco i clienti possono decidere online l'ora e il luogo di ricezione degli invii in seguito a un mancato recapito. Sul sito della Posta è possibile prolungare il termine di ritiro, richiedere un secondo recapito e inoltrare gli invii a un altro indirizzo o ufficio postale, oppure a uno dei 700 punti PickPost. Naturalmente questi invii possono anche essere ritirati come sempre, presso l'ufficio postale.
Per beneficiare dei nuovi servizi, i clienti devono solo digitare il numero dell'invito di ritiro sul sito della Posta. Con uno smartphone è addirittura più facile: grazie alla Post-App gratuita è possibile scansionare il codice QR sull'invito di ritiro. Inoltre, in collaborazione con le ditte di vendita per corrispondenza, la Posta offre anche il recapito serale e il sabato. Chi desidera restituire le merci ordinate online può fare ritirare i pacchi da rinviare dal collaboratore recapito, direttamente a casa sua o presso un altro indirizzo (pick@home). Infine, entro la fine del 2014, la Posta intende introdurre circa 40 sportelli automatici che consentiranno di impostare e ritirare i pacchi a ogni ora del giorno e della notte. I primi quattro sono stati installati a Berna, Zurigo, Basilea e San Gallo.
La Posta sta investendo diversi milioni di franchi nello sviluppo della propria offerta nel campo dell'e-commerce. In questo modo vuole continuare a offrire ai propri clienti un servizio moderno e ineccepibile assieme ai propri partner, fungendo da elemento di collegamento fra il mondo fisico e digitale. ■

**L'impatto dei mailing**

*Nonostante la forte crescita degli ordini elettronici, i mailing cartacei rimangono strumenti pubblicitari importanti per stimolare gli acquisti. Anche in quest'ambito, la Posta offre un servizio di recapito affidabile. Con forme speciali, colori attraenti e odori, gli originali mailing cartacei destano i sensi e sono efficaci: infatti attirano l'attenzione, aumentando la propensione all'acquisto e il volume di vendita. Nel 2013, le aziende Hotelplan, Nescafé Dolce Gusto e la cassa malati ÖKK hanno inviato originali mailing diretti. Gli studi dell'istituto di ricerche di mercato GfK hanno rivelato che in tal modo è cresciuta la notorietà dell'impresa e sono migliorati i valori d'immagine del mittente.*
*www.posta.ch/effetto*

# «Realizziamo più di un terzo del fatturato via internet»

*Il boom delle ordinazioni online ha giovato molto alle ditte di vendita per corrispondenza. Reportage dalla sede di Schenkon (LU) di Lehner Versand.*

*Testo: Emmanuelle Brossin / Foto: Dominic Büttner*

Lehner Versand consegna ogni giorno alla Posta circa 1500 pacchi da inviare.

Lehner Versand: un assortimento di oltre 3800 articoli.

Thomas Meier e suo fratello Philipp (a destra) prenderanno presto le redini dell'azienda paterna.

A Schenkon, il nuovo centro logistico di Lehner Versand cresce giorno dopo giorno. Thomas Meier, membro della direzione aziendale della ditta di vendita per corrispondenza, ne è molto fiero. Gli affari vanno bene e le ordinazioni di articoli fioccano con tale intensità da rendere necessario un ampliamento dei locali per stoccare le merci supplementari.
Anche l'azienda familiare, che quest'anno festeggia i trent'anni d'attività, trae vantaggio dall'espansione del commercio elettronico. Specialista nella vendita per corrispondenza (VPC), Lehner Versand dal 2006 offre i suoi prodotti anche online. Attualmente, più di un terzo delle ordinazioni passano per questo canale di vendita.
L'azienda, leader svizzera nel campo degli articoli di biancheria e specializzata in moda, calzature, divise da lavoro, nonché in prodotti per la casa e il giardinaggio, dispone anche di tre punti vendita a Schenkon, Granges-Paccot (FR) e Wil (SG). Con il suo assortimento di 3800 diversi articoli, Lehner Versand è tra i principali protagonisti della VPC in Svizzera.

**Tutto «made in Switzerland»**

Il crescente successo dell'e-commerce è una buona notizia per Lehner Versand e fa sì che sempre più operatori siano attratti proprio da questo mercato. «I nostri concorrenti sono altre ditte di vendita per corrispondenza svizzere e tedesche. Ma ormai anche molti negozi tradizionali hanno aperto una filiale in internet», precisa Thomas Meier.
Per battere la concorrenza un criterio è fondamentale: la velocità. «Dall'ordinazione alla consegna di un articolo bisogna calcolare in media quattro giorni», afferma Thomas Meier.
Lehner Versand è in grado di garantire prestazioni simili perché, contrariamente ad altri operatori del settore, ha centralizzato le sue attività in Svizzera, più precisamente a Schenkon. Attualmente, ben 130 dipendenti sono impegnati a elaborare le ordinazioni telefoniche e postali, controllare la solvibilità di determinati clienti, stoccare le merci, preparare gli invii e allestire la fatturazione. Lehner Versand ha creato circa 30 nuovi posti di lavoro in due anni ed è attualmente il principale datore di lavoro della regione.

**Margini di miglioramento**

Lehner Versand è anche uno dei principali clienti della Posta nella Svizzera centrale. Ogni giorno, circa 1500 pacchi sono presi in consegna dalla Posta e trasferiti a Härkingen. Lehner Versand spedisce inoltre diversi milioni di cataloghi all'anno. «Realizziamo più di un terzo del nostro fatturato via internet, ma in termini di marke-

ting nulla ha l'efficacia di un catalogo cartaceo spedito a domicilio», sottolinea Thomas Meier. Lehner Versand si dice molto soddisfatta delle prestazioni della Posta, soprattutto della qualità e dell'affidabilità delle prestazioni, oltre che della competenza del suo Key Account Manager Samuel Benz. Ma Thomas Meier trova che ci siano ancora dei margini di miglioramento quanto a costi di spedizione dei cataloghi e dei pacchi. E sottolinea che «Quickmail e DPD ci stanno facendo delle offerte interessanti…». A detta sua, un altro punto da migliorare riguarda i cataloghi non recapitabili a causa dell'indirizzo errato: vorrebbe che gli fossero resi più rapidamente.

**Il servizio pick@home**

Thomas Meier e suo fratello Philipp, che prossimamente prenderanno le redini dell'impresa paterna, sono pieni di progetti per sviluppare ulteriormente il loro business e rispondere alle nuove esigenze della clientela. Thomas Meier è anche molto interessato ai nuovi servizi di recapito della Posta. «Vogliamo proporre il recapito di sabato e il servizio pick@home per semplificare la vita ai nostri clienti. Il tasso di rinvii degli articoli di moda, infatti, supera il 50%», precisa. «Cerchiamo di migliorare le nostre prestazioni. Ma sfortunatamente ci vuole molto tempo per adeguare tecnicamente le piattaforme d'ordinazione».

Nel 2014, il giovane imprenditore inaugurerà il suo nuovo centro logistico. Egli conta di aprire altre succursali in Svizzera e intende ampliare ulteriormente l'assortimento dei suoi prodotti. Le due settimane appena trascorse alla fiera di Canton, in Cina, – la più grande del mondo – gli avranno certamente fornito qualche idea… ■

Gli invii aumentano e gli spazi sono ormai troppo ridotti; un nuovo magazzino verrà inaugurato nel 2014.

# «YellowCube colma l'ultima lacuna»

*Dieter Bambauer, responsabile PostLogistics, parla dei servizi della Posta nell'e-commerce.*

*Intervista: Emmanuelle Brossin*

«Siamo molto soddisfatti di quest'evoluzione», afferma Dieter Bambauer.

**Nel 2012 il volume di pacchi trattati ha registrato valori record. Come si prospetta l'andamento nel 2013?**

La tendenza alla crescita non sembra arrestarsi e prevediamo un'ulteriore aumento del volume dei pacchi rispetto al 2012. Ma per i conteggi bisogna aspettare la fine dell'anno.

**La Posta ha un buon posizionamento nell'e-commerce. Cosa dobbiamo migliorare ancora?**

Nel mercato online si profilano due grandi sfide: da un lato abbiamo i commercianti, sempre più capaci di farsi carico da soli dei processi logistici; dall'altro l'esigenza, da parte dei clienti privati, di servizi di recapito e di rinvio rapidi, senza limiti geografici e temporali e convenienti sul piano economico. Nello sviluppare la nostra offerta, ci stiamo concentrando proprio su queste sfide. Vogliamo diventare «IL» partner logistico dell'e-commerce.

**La Posta ha introdotto nuovi servizi per i destinatari (p. es. pick@home e recapito serale). Quali sono quelli più apprezzati dai clienti?**

Le reazioni dei clienti speditori all'ampliamento delle prestazioni sono estremamente positive. Le nuove prestazioni, attualmente in corso di integrazione nel processo di ordinazione, permettono agli speditori di offrire ai loro clienti nuovi servizi e una maggiore comodità. Nel contempo, sono utilizzate sempre più spesso anche dai clienti destinatari. Siamo molto soddisfatti di quest'evoluzione.

**Nel 2014 la Posta inaugurerà YellowCube a Oftringen. Che cos'è esattamente e a quali clienti si rivolge questa prestazione?**

YellowCube è un servizio per i clienti speditori. È basata sul principio secondo cui non ci limitiamo a smistare e distribuire pacchi, ma ci occupiamo dell'intero processo logistico del commercio a distanza: dalla consegna in magazzino alla gestione degli invii di ritorno, passando per il commissionamento.

Le merci saranno consegnate a Oftringen e immagazzinate nell'impianto di commissionamento. In caso di ordinazioni, l'impianto automatizzato preleverà le merci trasportandole al personale che le etichetterà e le imballerà. A questo punto, l'ordinazione sarà inserita nel canale dei pacchi, del collettame o delle lettere della Posta per essere recapitata. Questo processo sarà effettuato in tempi rapidissimi.

L'obiettivo della gamma di prestazioni YellowCube è di assistere le piccole e medie ditte di vendita per corrispondenza mettendo a loro disposizione strutture logistiche idonee al mercato, che le rendano competitive nonostante l'aspra concorrenza nel settore. I nostri clienti beneficiano di economie di scala nella logistica altrimenti possibili solo ai grandi fornitori provvisti di un know how specifico.

In questo modo YellowCube completa l'offerta e-commerce della Posta con un altro importante tassello. ■

# «Non esistono cattive idee»

*Dal 1927 alla Posta esiste un sistema per i suggerimenti. Lorenz Wyss, responsabile della Gestione delle idee a livello di gruppo, ci spiega in che cosa consiste oggi questo sistema e qual è la sua importanza.*

*Intervista: Lea Freiburghaus / Foto: Yoshiko Kusano*

**Il 91% dei collaboratori conosce Postidea. Un buon risultato, non crede?**
In effetti è una buona notizia, che mostra come la gran parte dei collaboratori sappia a chi può indirizzare spontaneamente le proprie idee e proposte di miglioramento.

**Quante idee vengono presentate ogni anno e quante effettivamente realizzate?**
Il numero delle idee presentate dipende molto da quanta informazione facciamo. Al momento riceviamo circa 1500 idee l'anno tramite il canale Postidea. La quota di attuazione è costante e si aggira tra il 10 e il 15%. Postidea si basa anche sul principio che dalla quantità si ottiene la qualità. Più sono le idee presentate e più ne vengono attuate, maggiore è il vantaggio per tutti. Per quanto riguarda la partecipazione, la Posta ha ancora margini di crescita se paragonata ad altre grandi aziende elvetiche.

**Come si presenta un'idea?**
Il modo più semplice è utilizzare la piattaforma Postidea che guida l'utente passo per passo verso l'obiettivo. L'idea viene quindi inoltrata al manager delle idee competente che, a sua volta, la assegna all'esperto più indicato. L'esperto ha 30 giorni di tempo per decidere se l'idea è realizzabile oppure no.

**Più di un collaboratore ha segnalato che la propria idea era stata subito rifiutata, salvo poi venir realizzata qualche tempo più tardi. Com'è possibile?**
In effetti questo può succedere, perché viviamo in un mondo in rapida evoluzione. Il regolamento di Postidea stabilisce che, se un'idea non viene accolta, ma viene comunque realizzata nel giro di due anni, l'ideatore può presentare richiesta di una nuova perizia. Un tal caso sarà riesaminata anche la sua richiesta di premio.

**A ottobre la piattaforma Postidea è stata aggiornata. Quali sono le novità?**
Abbiamo aggiornato la piattaforma basata sul web, rendendola più semplice da utilizzare e integrando nuove funzionalità. Postidea ha anche una nuova immagine.

**La maggior parte dei commenti ricevuti riguarda la presentazione spontanea delle idee. La Gestione delle idee si limita a questo?**
La presentazione e la valutazione delle idee sono aspetti importanti. Ma Postidea fornisce anche degli strumenti per far sorgere delle idee. Con lo strumento della campagna di idee, ad esempio, i superiori possono sottoporre direttamente un loro problema o una domanda ad un pubblico selezionato per stimolare le idee in modo mirato. Mettiamo a disposizione anche un atelier delle idee, dove suggerimenti ancora vaghi e appena abbozzati possono essere definiti con l'aiuto di altri collaboratori, fino a divenire attuabili.

**Quali sono i criteri di una buona idea?**
Non esistono cattive idee. Qualsiasi idea, anche se a prima vista può apparire inadeguata, nasce in risposta a un'esigenza. Un'idea ben formulata mostra il potenziale di miglioramento, la soluzione e il vantaggio che ne potrebbe derivare. La segnalazione di un disservizio non è un'idea.

Lorenz Wyss: «La competitività di un'azienda dipende anche dalla creatività interna».

**Che vantaggi ha un collaboratore che sottopone un'idea?**
La presentazione di idee porta molti vantaggi ed è anche premiata. Per ogni idea presentata si ottengono dei punti. I collaboratori con il punteggio più alto alla fine dell'anno sono invitati all'esclusivo evento Postidea. Le idee che esulano dal proprio campo di attività sono ricompensate anche con un riconoscimento economico e altri incentivi. Agli ideatori va fino al 20% dell'utile ricavato dall'idea nel primo anno e un premio di massimo 50 000 franchi. Tuttavia l'aspetto più importante è l'apprezzamento riconosciuto al dipendente per il suo impegno a favore dell'azienda. Questo è anche il motivo per cui nominiamo l'idea del mese. Il vincitore ha a disposizione, per un intero mese, la Smart di Postidea.

**Che importanza riveste Postidea per la cultura dell'innovazione presso la Posta?**
Postidea mira ad estendere sempre più la cultura dell'innovazione. Se in azienda regna una cultura dell'apertura, se si apprezza la partecipazione attiva alle idee, questa mentalità si trasmette anche alla Gestione delle idee e viceversa. Inoltre Postidea mette in rete le conoscenze, raccogliendo tutte le idee in un'unica banca dati. Anche per i manager prodotti delle varie unità è vantaggioso collaborare con i relativi manager delle idee. La competitività di un'azienda dipende anche dalla creatività interna e dall'impegno dei suoi collaboratori. È quindi necessario creare delle condizioni favorevoli per sfruttare al meglio questo potenziale. Ed è proprio qui che si inserisce la Gestione delle idee. ■

**Noi premiamo le tue idee**
*Invia la tua idea a Postidea e vinci un MacBookAir e altri fantastici premi! Concorso in vigore fino alla fine dell'anno. Maggiori informazioni in intranet: https://postidea.post.ch*

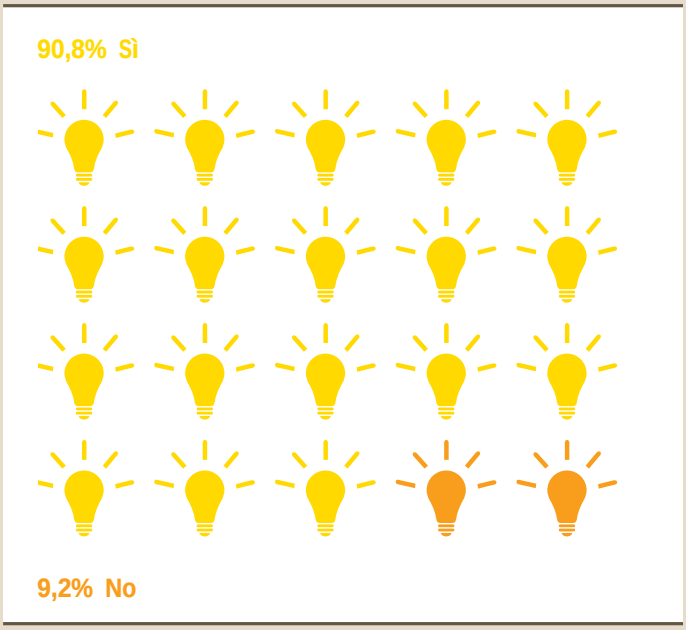
**La parola ai collaboratori**

# «Conoscete Postidea?»

**Fabio Braguglia, PM**
Postidea è conosciuta, ben pubblicizzata e la trovo un'ottima idea e opportunità per noi collaboratori di poter contribuire a migliorare diversi aspetti sia del nostro lavoro, sia per poter risparmiare sui costi, sia per trovare nuovi introiti e da ultimo ma non meno importante di permettere alla nostra Azienda di migliorare i contatti con la propria clientela. Nel corso degli anni ho inoltrato diverse idee prima legate soprattutto al lavoro negli uffici postali e adesso in quello di Postmail (avendo da alcuni anni cambiato unità); purtroppo ho sempre ricevuto delle risposte negative (tranne una volta) e quello che mi faceva più rabbia era che la risposta negativa era motivata da impossibilità nella realizzazione, nessun guadagno, ecc. ecc. ma poi dopo poco tempo vedevo realizzato quanto da me anticipato e proposto. Tale situazione sgradevole e demotivante era stata da me fatta notare a chi gestiva Postidea.

**Daniel Brunner, PM**
Ho già proposto alcune idee che purtroppo sono sempre state valutate negativamente, anche quando avrebbero comportato effetti positivi per il personale.

**Monika Meister, PM**
Alcuni anni fa ho inviato delle idee, piuttosto semplici, alle quali non è stato dato seguito né sono state realizzate. Non ho mai vinto nulla. Ci sono persone più intelligenti di me, quindi adesso lascio perdere.




**Hans Diem**
Una volta c'era la promozione delle idee della Posta, mentre oggi va di moda fare tutto in forma digitale e virtuale. In altre parole, tutto è ovunque, ma non è tangibile da nessuna parte. La lentezza della burocrazia si fa sentire ancora più di prima. Infatti, se una proposta non è in linea con l'«ideologia» prestabilita, viene subito scartata dal superiore contattato. Risultato? Tanto fumo e scartoffie supplementari per quasi nulla.

**Reinhard Walther, IPAG CC**
Una volta ho partecipato. Per farla breve, ho proposto un miglioramento nei percorsi specifici della prima spartizione negli impianti di spartizione dei centri delle lettere, dove i trasportatori a coclea delle caselle di spartizione, peraltro poco utilizzate, danneggiavano le lettere. Inizialmente, ho ricevuto una taxcard di 20 franchi con la comunicazione che il mio suggerimento era stato ricevuto. Alcuni mesi più tardi mi è stato comunicato che il miglioramento era stato accettato, che se ero d'accordo sarebbe stato introdotto e che avrei ricevuto un premio di 270 franchi. Dato però che i premi inferiori a 300 franchi non vengono corrisposti, il mio premio sarebbe stato conservato e alla fine dell'anno sarebbe stato estratto a sorte un viaggio del valore di 3000 franchi. Alla fine dell'anno ho ricevuto una lettera molto cordiale in cui mi si informava che non avevo vinto nulla. Verrebbe quasi da credere che lo scopo è proprio quello di non corrispondere i premi.

**Domanda del mese**

## «Osservate dei rituali al lavoro o a casa?»

*(cfr. p. 27)*

☐ *Sì (Quali?)* ☐ *No*

*Diteci cosa ne pensate nel nostro blog su intranet* pww.post.ch/giornaledelpersonale
oppure scrivete a La Posta Svizzera SA, redazione «la Posta» (K11), Viktoriastrasse 21, 3030 Berna.

## Il mondo in giallo

### Giallo appariscente

La foto del mese ci è stata spedita da **André Luginbühl**, che ci ha scritto: «Nel 1962 ho fatto un apprendistato presso le PTT e successivamente ho lavorato come buralista postale a Meikirch. In 44 anni di PTT e di Posta, ho visto molto giallo. Sono in pensione da otto anni e continuo a vedere il giallo con piacere. La foto è stata scattata ad Altenrhein durante un giro in bicicletta attorno al lago di Costanza ed è una scena che non poteva passare inosservata».

Inviateci per email (redazione@posta.ch) una foto in cui il giallo è protagonista e diteci perché questo colore è così importante per voi. La foto migliore sarà pubblicata mensilmente e il vincitore o la vincitrice si aggiudicherà due buoni per il cinema.

Pubblicità

# Nuovi CCL per Presto SA e Swiss Post Solutions

*La Posta, il sindacato syndicom e l'associazione del personale transfair hanno raggiunto l'accordo sui nuovi contratti collettivi di lavoro per Presto Presse-Vertriebs SA, Swiss Post Solutions SA e SwissSign SA.*

*Testo: Verena Jolk*

Il 1° febbraio 2014 i circa 10 000 addetti al recapito mattutino della società del gruppo PostMail Presto SA riceveranno un nuovo CCL che avrà una validità di tre anni e prenderà in considerazione tanto gli interessi dei collaboratori quanto la situazione economica dell'azienda. Oltre all'aumento del salario minimo del 4%, sarà introdotto un nuovo modello salariale che terrà maggiormente conto delle oscillazioni dei volumi nella quantità degli invii distribuiti.
Il primo CCL per Swiss Post Solutions SA e SwissSign SA è stato approvato. Rispetto all'attuale regolamento del personale, il nuovo CCL introduce una serie di miglioramenti, tra cui il prolungamento dei congedi retribuiti (ad es. in caso di paternità o adozione) e la proroga di un mese del termine di preavviso per i collaboratori anziani di lunga data. Inoltre sono stati concordati un salario minimo e lo svolgimento di trattative salariali annuali. I circa 750 collaboratori che saranno assunti ai sensi del nuovo CCL riceveranno i nuovi contratti individuali di lavoro.

## Indirizzi utili

**Situazioni difficili, conflitti sul posto di lavoro**
Il **Servizio sociale** offre una consulenza gratuita e discreta a collaboratori e pensionati in caso di difficoltà personali, familiari o finanziarie.
Non esitate a contattarci:
**Tel. 058 448 50 63**
**E-mail: serviziosociale@posta.ch**

**Nuove prospettive lavorative**
Il **Centro del Mercato del lavoro Posta (AMZ)** offre consulenza gratuita.
**Tel. 058 448 50 63**

Il **Fondo del Personale** offre a collaboratori e pensionati appartamenti di vacanza a prezzo ridotto e sostegno finanziario.
**Tel. 058 338 97 21,**
**www.pfp-ferienwohnungen.ch**

## Colophon

**Editore**
La Posta Svizzera SA, Comunicazione
Viktoriastrasse 21, 3030 Berna
N. 11/2013
Pubblicazione mensile in italiano, tedesco e francese
E-mail: redazione@posta.ch
www.posta.ch/giornaledelpersonale
Riproduzione consentita solo dietro esplicita autorizzazione della redazione.

**Redazione**
Emmanuelle Brossin, caporedattrice (eb)
Claudia Iraoui (ci)
Lea Freiburghaus (lf)
Sandra Gonseth (sg)
Marie-Aldine Béguin (mab)
Sara Baraldi (sb)
Correzione bozze: Diana Guido

**Grafica**
Branders Group SA
Rämistrasse 6, 8001 Zurigo

**Foto di copertina**
Monika Flückiger

**Inserzioni**
Annoncen-Agentur Biel SA,
Längfeldweg 135, 2501 Bienne,
Tel.: 032 344 83 44;
E-mail: anzeigen@gassmann.ch

**Stampa**
Mittelland Zeitung,
Neumattstrasse 1, 5000 Aarau

**Abbonamenti/cambiamenti d'indirizzo**
Personale attivo: comunicare modifiche di indirizzo o abbonamento al servizio personale competente.
Pensionati: comunicare modifiche di indirizzo e abbonamento per iscritto alla Cassa pensioni Posta, Servizio indirizzi, casella postale 528, 3000 Berna 25

**Abbonati esterni**
Swiss Post Solutions SA,
Servizio abbonamenti Posta,
Viktoriastrasse 21, 3030 Berna
E-mail: abo@posta.ch
Tel.: 058 338 20 61
Prezzo abbonamento: CHF 24.– all'anno

FSC
www.fsc.org
RICICLATO
Carta prodotta da materiale riciclato
FSC® C005019

Marcel Stocker in posa davanti alla colonna ricoperta di manifesti.

Marcel Stocker veglia al botteghino e dietro le quinte che tutto fili liscio.

# A tu per tu con le star

*Marcel Stocker, responsabile dell'ufficio postale a Eschenbach (LU), organizza concerti e serate comiche al Braui di Hochdorf, con l'aiuto della moglie e di un gruppo di amici.*

*Testo: Christian Roth / Foto: Monika Flückiger*

Una serata al centro culturale Braui di Hochdorf. Nell'edificio in cui un tempo si produceva birra è stata allestita una grande sala per concerti. Marcel Stocker è seduto alla biglietteria nel foyer. «Mia moglie è malata», dice un signore. «Così sotto data purtroppo non posso riprendere il biglietto», spiega Stocker con rammarico, annotando tuttavia l'indirizzo del suo interlocutore per spedirgli un buono sconto. Il signore successivo ha vinto due biglietti. Marcel Stocker gli mostra il suo posto sulla piantina della sala. Alle 19:40 dà l'ok per l'apertura delle porte e il pubblico si accalca per entrare. «Quasi tutto esaurito», afferma Stocker soddisfatto mentre si appresta a fare un ultimo giro di controllo, poco prima delle 20, ora d'inizio dello spettacolo.
Gli ospiti di spicco della serata, Volker e Thomas Martins — i comici Oropax —, sono già pronti per entrare in scena. Il loro show inizia voluta-

La coppia di comici Oropax si esibisce in divertenti sketch sul palco.

Con un saluto caloroso e a torso nudo, Thomas Martins degli Oropax accoglie Marcel Stocker come un vecchio amico.

mente con un po' di anticipo. I due fratelli finiscono di allestire il palco per lo spettacolo «Chaos Royal» davanti agli occhi del pubblico, fanno la prova dei microfoni e buttano a terra i materiali di scena. Già prima dell'inizio vero e proprio dell'esibizione regna il caos. Mentre gli spettatori in sala si sbellicano dalle risate per le smorfie e le battute degli Oropax, Marcel Stocker si concede una pausa con la moglie e gli assistenti nel foyer.

**Tutto esaurito al Braui**

Marcel Stocker racconta che, alla fine degli anni '90, per sfruttare meglio la nuova sala polifunzionale di Aesch (LU) — comune in cui risiedeva al tempo — iniziò a organizzare concerti, ingaggiando artisti di forte richiamo come Jeff Turner, Sandra Studer, Egon Egemann, Beny Rehmann e il trio Eugster, e vendendo biglietti nell'ufficio postale. In seguito, gli spettacoli furono trasferiti al centro culturale Braui di Hochdorf, dotato di un'infrastruttura moderna. Il duo Fischbach e il leggendario Cabaret Rotstift riscossero un enorme successo, riempiendo la sala Braui, in grado di ospitare fino a 900 persone. Marcel Stocker decise così di buttarsi sul genere comico e negli anni successivi ingaggiò tutti i massimi interpreti della scena svizzero-tedesca: da Marco Rima a Walter Andreas Müller, da Viktor Giacobbo a Ursus & Nadeschkin. I concerti sono organizzati solo occasionalmente.

**Artisti e amici**

Negli anni, Marcel Stocker si è creato una rete di contatti. «I Divertimento vengono solo da noi, perché li avevamo già ingaggiati quando erano meno famosi», spiega e afferma che di recente, durante la prevendita, in due ore sono stati venduti 60 000 biglietti per la Svizzera. Mentre alcune star lavorano esclusivamente con manager e contratto, altre possono essere contattate in modo diretto, come il comico Peach Weber della vicina regione del Freiamt. «Tutte le volte che ha pronto un nuovo programma ci manda un'e-mail, chiedendoci quando può esibirsi da noi».

Nel frattempo la prima parte del programma è conclusa ed è il momento della sessione fotografica dietro le quinte, dove i fratelli Oropax accolgono Marcel Stocker come un amico di vecchia data. Verso le 22:30 termina lo spettacolo e circa 150 persone si mettono in fila per avere un autografo. «Le reazioni del pubblico sono state estremamente positive, sono usciti tutti dalla sala con il sorriso. Per me è la ricompensa migliore», spiega Marcel Stocker facendo il bilancio della serata. E per questo intende organizzare tanti altri eventi simili nella Seetal lucernese. ■

*www.seetalevents.ch*

*Biglietti in palio*

*Mettiamo in palio due volte due biglietti per lo spettacolo di Ursus & Nadeschkin - Sechs Minuten" di venerdì 10 gennaio o sabato 11 gennaio 2014 al centro culturale Braui di Hochdorf.*

*Scrivete un'e-mail a: redazione@posta.ch o una cartolina postale a: La Posta Svizzera, redazione «la Posta» (K11), Viktoriastrasse 21, 3030 Berna, indicando il giorno desiderato.*

# Merci pericolose

*Entrano in vigore nuove disposizioni internazionali più severe in materia di trasporto internazionale di merci. La Posta forma il suo personale.*

*Testo: Claudia Iraoui / Foto: Isabelle Favre*

Meglio non scherzare col fuoco. E se è per questo, meglio non scherzare neanche con le batterie al litio. Parola di Fabrizio Simona, esperto di sicurezza della Posta. «Vedere per credere», dice alla classe durante il corso sulle Merci pericolose nel canale postale, a Visp. Effettivamente le foto lasciano il segno: la gamba ustionata di una ragazza che teneva il cellulare in tasca quando la batteria al litio è esplosa, e la carcassa di un aereo che dopo l'atterraggio è completamente bruciato a causa di una reazione a catena di batterie di litio. «Sono batterie che, se danneggiate, in contatto con l'aria e l'umidità possono surriscaldarsi e addirittura causare ustioni o incendi», spiega Fabrizio Simona.

**Norme più severe**

Con la legge internazione sul trasporto di merci pericolose nel traffico postale internazionale, l'Organizzazione Internazione dell'Aviazione Civile (ICAO) ha stabilito quali merci o sostanze possono essere trasportate via posta aerea. Ad esempio, nei pacchi sono vietati da subito oggetti quali bombolette spray di tutti i tipi, profumi, colla, candeggianti e batterie al litio sfuse. «La Svizzera ha recepito le nuove norme nell'Ordinanza federale sul trasporto aereo. Le norme sul trasporto su gomma sono più lasse. Ma, visto che al momento dell'impostazione allo sportello non è possibile sapere se un invio internazionale sarà trasportato per via aerea o su strada, la Posta ha deciso di applicare a tutti gli invii internazionali le disposizioni più severe dell'ICAO», afferma Fabrizio Simona alla sua platea. La Posta ha formato il personale allo sportello e del centro clienti internazionale, nonché degli aeroporti di Zurigo Kloten e Ginevra Cointrin, per ricevere il nulla osta dell'Ufficio federale dell'aviazione civile (UFAC), senza il quale non ha il diritto di trasportare merci all'estero. «Uno sforzo titanico nato dalla collaborazione delle unità PV, Asendia Switzerland e Sicurezza aziendale del Personale nonché dell'UFAC», spiega Fabrizio Simona.

**Pacchi ai raggi x**

A febbraio l'UFAC effettuerà dei controlli per accertarsi che la Posta adempia ai suoi compiti. Dal canto suo, la Posta sensibilizzerà i clienti e passerà ai raggi x tutti i pacchi in uscita dalla Svizzera negli aeroporti. Rimuovendo se necessario la merce pericolosa e informando per lettera mittente e destinatario. «Chi spedisce è responsabile per la corretta identificazione delle merci o delle sostanze da spedire, così come per la veridicità dell'indicazione del contenuto, e risponde personalmente per eventuali danni», conclude Fabrizio Simona. ■

Alcune dele merci che non potranno più essere in

## Cosa ne pensa del corso sulle Merci pericolose?

**Cinzia Corti, supporto vendite PV**

*«Mi occupo soprattutto di telematica, ma dopo il corso di oggi, mi sento ferrata anche per quel che concerne il trasporto internazionale di merci. Una fortuna in vista delle Feste, quando le domande su cosa sia permesso inviare all'estero aumentano».*

viate tramite il canale postale.

**Marlis Florey, supporto vendite PV**
*«Il corso mi permette di rispondere con cognizione di causa alle domande che arrivano dagli uffici postali. Spesso arriva la domanda se sia possibile spedire del profumo, magari campioncini. E poi, non mi sarei mai immaginata che le batterie di litio fossero così pericolose!»*

**Stefan Schmitdhalter, supporto vendite PV**
*«Una formazione indubbiamente molto interessante. Riceviamo molte domande riguardanti il trasporto di batterie al litio. Oggi abbiamo fatto finalmente chiarezza: le accettiamo se si trovano nell'apparecchio elettronico, altrimenti no».*

# Il VIP e la Posta

Illustrazione: Massimo Milano

*Ogni mese diamo la parola a un personaggio in vista. Questa volta è toccato a Simone Niggli-Luder (35), 23 volte campionessa mondiale di corsa orientamento.*

**Quando ha spedito l'ultima volta una cartolina postale o una lettera?**
Spedisco lettere più volte alla settimana perché rispondo così a chi mi chiede un autografo. Rispetto al passato spedisco meno lettere e cartoline, ma trovo sempre bello scrivere una lettera di proprio pugno.

**Conosce il suo collaboratore recapito per nome?**
Sì.

**Con che frequenza la si può incontrare allo sportello postale?**
Ogni tanto, per spedire un pacco o ritirare una raccomandata. Direi circa una volta al mese.

**Paga le fatture per via elettronica o con il libretto giallo?**
Su internet, con e-finance.

**Qual è il suo prodotto postale preferito?**
I pacchi di ogni genere. Portano sempre belle sorprese...

**La tratta più bella che ha percorso in autopostale?**
Sulle montagne svizzere ci sono molte tratte di autopostale davvero magnifiche, ma una che mi piace particolarmente è quella dello Jaunpass.

**Giallo come...**
... l'autunno dorato!

# «Non c'era un momento da perdere»

*Adrian Roggensinger è un eroe in giallo: non ha esitato a mettere in pericolo la sua vita per salvare quella di un'anziana signora.*

*Testo: Claudia Iraoui / Foto: Tom Kawara*

Adrian Roggensinger a fine ottobre ha dimostrato il suo cuore d'oro salvando la vita a una signora.

Sono le 10:45 del 23 ottobre e il fattorino pacchi Adrian Roggensinger arriva al passaggio a livello di Pfarrmatte, nei pressi di Freienbach, sul lago di Zurigo. Le sbarre sono abbassate e l'avviso acustico segnala a breve il passaggio di un treno.

A metà del suo giro di recapito, il 21enne Adrian spegne il motore e aspetta. Quando nota che sui binari ci sono un deambulatore e un'anziana signora che non riesce più ad alzarsi. «Un treno era già passato e il secondo, sul binario su cui giaceva la signora, era in arrivo. Non c'era un momento da perdere», ricorda Adrian. Senza pensarci due volte, corre in soccorso dell'ottuagenaria in pericolo di vita. «Non è stato facile portarla in salvo perché non riusciva a muoversi. C'è mancato veramente un pelo!» L'81enne è stata poi portata in ospedale.

«Non ho avuto paura, ma nei giorni successivi mi sono reso conto del pericolo che ho corso». Famiglia, amici e la sua ragazza invece hanno riconosciuto immediatamente l'atto di coraggio del postino e sono molto fieri di lui. Dopo aver parlato un'ora con la polizia sul luogo dello scampato pericolo, Adrian è tornato al volante e ha terminato il suo giro di recapito. Cuor di leone, cuor di postino. ■

# Una canzone per la Posta

In questi giorni, l'addetto al recapito Michael André Williams pubblica il suo nuovo CD: «Michael Williams – I'm the postman». L'album contiene anche la canzone «The Postman», composta proprio per la Posta. Williams è noto in tutta la Svizzera come «The Singing Postman», il postino cantante, per la partecipazione alla trasmissione televisiva «The Voice of Switzerland». ■

*www.michael-a-williams.ch*

*Vincete uno dei cinque CD autografati in palio! Inviate entro il 30 novembre un'e-mail a: redazione@posta.ch o una cartolina postale all'indirizzo La Posta Svizzera SA, redazione «la Posta» (K11), Viktoriastrasse 21, 3030 Berna.*

## Fedeli alla Posta

### 45 anni

**PostMail**
Breitenmoser Wendelin, Bütschwil
Kehrli Hermann, Interlaken

**AutoPostale**
Schläfli Charly, Yverdon-les-Bains

**Swiss Post Solutions**
Bürki Peter, Bern
Schori Rose-Marie, Vevey

### 40 anni

**Tecnologia dell'informazione**
Hofmann David, Zollikofen

**Personale**
Constantin Claude-Alain, Lausanne

**PostMail**
Boillat Lucien, Le Locle
Brand Simon, Gstaad
Donatsch Eric, Biel/Bienne
Engetschwiler Franz, Baar
Fontana Franz, Schwarzenburg
Müller Maya, Zürich-Mülligen
Stalder Franz, Magden
Stocker Roman, Schmerikon
Truniger Hanspeter, Härkingen

**Rete postale e vendita**
Anklin Christina, Rodersdorf
Gingins Liliane, Vallorbe
Kocher Ruth, Dulliken
Mercier Denis, Wangs
Oppliger Daniel, Corsier GE

**AutoPostale**
Zurbriggen Alex, Brig

**InfraPost**
Ambühl Hans Ulrich, Schwarzenburg

## Tanti auguri!

### 95 anni

Bettex Mathilde, Lausanne (04.12.)
Bischof Ida, Basel (20.12.)
Eigenmann Heinrich, Frauenfeld (10.12.)
Marty Alois, Altendorf (22.12.)
Wuffli Robert, Frauenfeld (28.12.)

### 90 anni

Baumgartner Christian, Wohlen AG (07.12.)
Bondolfi Edmondo, Arlesheim (28.12.)
Bosson Maurice, Genève (22.12.)
Bracher Fritz, Burgdorf (26.12.)
Egger Max, Herisau (21.12.)
Fioretta Emile, Salavaux (11.12.)
Häberli Walter, Wabern (31.12.)
Klöti Vreni, Bern (07.12.)
Krebs Reymond, Neuchâtel (30.12.)
Schmid Bertha, Basel (30.12.)
Wendelspiess Hedwig, Wegenstetten (16.12.)

### 85 anni

Affolter Monique, Lajoux (14.12.)
Andenmatten Alois, Gluringen (05.12.)
Arnold Anton, Böckten (15.12.)
Arnold Werner, Kriens (15.12.)
Bays Charles, Charmey (Gruyère) (17.12.)
Berset Jules, St-Légier-La Chiésaz (31.12.)
Blum Franz, Dagmersellen (01.12.)
Brunner Ernst, Mogelsberg (17.12.)
Chappuis Georges, Genève (05.12.)
Currat Raymond, Lausanne (17.12.)
Fernex Michel, Pully (08.12.)
Fleischli Alphons, Dietikon (19.12.)
Fuhrer Hans, Matten b. Interlaken (05.12.)
Garcia Maria, Spanien (04.12.)
Gaudin Raymonde, Pampigny (06.12.)
Genoud Georgette, Petit-Lancy (07.12.)
Gogniat Alain, Lajoux (30.12.)
Graf Hans, Heiden (13.12.)
Hayoz Joseph, Schmitten FR (31.12.)
Hurni Hans, Sutz (10.12.)
Jäger Anna, Molinis (24.12.)
Jeanjaquet André, Epalinges (05.12.)
Kaufmann Rudolf, Zürich (25.12.)
Keller Annelies, Uebeschi (13.12.)
Lendenmann Jakob, Küsnacht (22.12.)
Lienhard Werner, Allschwil (08.12.)
Lustenberger Walter, Muttenz (16.12.)
Manser Caecilia, Flawil (19.12.)
Marzi Renata, Brissago (19.12.)
Mathys Jacques, Moutier (06.12.)
Meier Richard, Maisprach (15.12.)
Merz Hermann, Rohr AG (12.12.)
Messerli Walter, Kehrsatz (18.12.)
Meyer Elsbeth, Horn (03.12.)
Porta Adriano, Pregassona (30.12.)
Schmuki Hildegard, Gähwil (22.12.)
Schneider Otto, Bonstetten (16.12.)
Schreiber Liselotte, Flumenthal (07.12.)
Strebel Stephan, Biel (14.12.)
Trüb Oskar, Zürich (20.12.)
Vouilloz Modeste, Ravoire (29.12.)
Wattinger-Bötschi Myrtha, Arbon (08.12.)
Zoppi Mosè, Airolo (08.12.)
Züger Hermann, Fidaz (07.12.)

### 80 anni

Baume Alphonse, Mont-Crosin (24.12.)
Berclaz Leo, Salgesch (19.12.)
Bouillant Jean-Pierre, St-Prex (11.12.)
Brändli Lilly, Dübendorf (16.12.)
Casanova Arnold, Siat (30.12.)
Crettol Georges, Randogne (07.12.)
Del Tenno Maria Angela, Poschiavo (20.12.)
Devaud Romain, Nyon (12.12.)
Durscher Frieda, Mühlehorn (26.12.)
Flückiger-Heid Adolf, Baden (29.12.)
Flütsch Simone, Ballaigues (08.12.)
Frick Edwin, Thailand (25.12.)
Frick Eugen, Winterthur (30.12.)
Friedli Hans, Starrkirch-Wil (20.12.)
Gantner Josef, Oberrieden (10.12.)
Heger Willy, Riedtwil (31.12.)
Heinzmann Armand, Visperterminen (31.12.)
Huber Walter, Siegershausen (02.12.)
Humair André Charles, Genève (15.12.)
Jäggi Julia, Härkingen (12.12.)
Jörg Werner, Steffisburg (09.12.)
Kehl Eduard, St.Gallen (22.12.)
Keller Leodegar, Möhlin (11.12.)
Keusen Hans, St. Gallen (16.12.)
Klein Eugen, Wildegg (29.12.)
Krähenbühl Alfred, Grenchen (12.12.)
Küng Annemarie, Neftenbach (25.12.)
Meier Hans, Luzern (02.12.)
Meier Walter, Neuenhof (16.12.)
Noël Gabriel, Petit-Lancy (30.12.)
Racine Reine, Lausanne (05.12.)
Reber-Aegerter Bethli, Schwenden im Diemtigtal (06.12.)
Schiess Daniel, Mühleberg (05.12.)
Schlegel Franz, Wädenswil (29.12.)
Schmid Fridolin, Oberegg (13.12.)
Schopfer Gilbert, Paudex (31.12.)
Schor Jean-Jacques, Frankreich (21.12.)
Schröter André, Frankreich (04.12.)
Schütz Paul, Ebikon (02.12.)
Windisch Werner, Liestal (03.12.)
Zaffaroni Daniel, Genève (20.12.)

### 75 anni

Andres-Fux Hans, Brig (06.12.)
Arnold Xaver, Ried-Brig (25.12.)
Ballinari Elli, Massagno (10.12.)
Baumgartner Rosa, Kempthal (24.12.)
Beer-Tourneur Frédéric, Frankreich (14.12.)
Berger Armin, Spiegel b. Bern (22.12.)
Bettè Norberto, Ronco sopra Ascona (29.12.)
Briguet Roger, Sierre (29.12.)
Camastral Anna, Fahrweid (28.12.)
Chappuis Ruth, Palézieux (25.12.)
Christe Maurice, Bassecourt (03.12.)
Consoli Orsola, Comano (08.12.)
Cremona-Bähler Alvarez, Viganello (10.12.)
Crivelli Aldo, Bogno (09.12.)
Erhardt Ursula Rosa, Utzenstorf (28.12.)
Faessler-Bovet Daisy, Croy (21.12.)
Fidanza Noël, Genève (24.12.)
Filli Christian, Chur (13.12.)
Giger Léonie, Ettingen (26.12.)
Grandjean Louis, Leysin (11.12.)
Hefti Walter, Riedern (07.12.)
Jan Daniel, Aigle (26.12.)
Käppler Luise, Neunkirch (09.12.)
Keller Carlo, Sessa (27.12.)
Keller Theodor, Hittnau (10.12.)
Keller-Frauenfelder Josef, Zürich (27.12.)
Krähenbühl-Schnyder Peter, Halten (02.12.)
Kuenzli Kurt, Reinach BL (16.12.)
Kunz-Amstutz Otto, Genève (10.12.)
Kuster Heinrich, Schmerikon (08.12.)
Livio Pierangelo, Vacallo (25.12.)
Mamin Ruth, Prilly (10.12.)
Merz Fritz, Reinach AG (09.12.)
Meyer Joseph Irénée, Posieux (05.12.)
Nadig Walter, Flums (11.12.)
Niklaus Fritz, Rothrist (09.12.)
Praz André, Neuchâtel (25.12.)
Prélaz-Baudin Paul, Genève (11.12.)
Rinderer-Wirth Gerhard, Zürich (28.12.)
Rogenmoser Elisabeth, Zürich (06.12.)
Roman Vérène, Céligny (19.12.)
Roth Niklaus, Basel (06.12.)
Schild-Mätzener Heinz, Rüfenacht BE (23.12.)
Schönenberger-Bachofen Willi, Heiden (09.12.)
Sipos Kalman, La Chaux-de-Fonds (31.12.)
Soldati Renato, Vernate (22.12.)
Soldini Jole, Novazzano (10.12.)
Spänhauer Daniel, Le Mont-sur-Lausanne (11.12.)
Stettler Friedrich, Untersiggenthal (07.12.)
Strahm Louise, Winterthur (10.12.)
Talleri-Wenker Alice, La Sagne NE (06.12.)
Toffel-Gremaud Lucienne, Le Pâquier-Montbarry (08.12.)
Vetsch Florian, Grabs (27.12.)
Votta-Del Carmen Maria, Italien (12.12.)
Weber Hans, Zürich (16.12.)
Zihlmann Hans Rudolf, Ebikon (23.12.)
Zimmermann Heidi, Würenlos (30.12.)

## Pensionamenti

**Personale**
Vuilleumier Sonja, Biel/Bienne

**PostMail**
Aeschlimann Martin, Münchenbuchsee
Amrein Monika, Sursee
Aubert Joël, Orbe
Bertschi Silvio, Reinach AG
Binz Andreas, Reinach BL
Bloch Heidi, Laufen
Boillat Lucien, Le Locle
Bretscher Susanne, Andelfingen
Chicca Annunziata, Hinwil
Fent Margrith, Brunnadern
Flückiger Urs, Sumiswald
Grunder Margrit, Uetendorf
Gut Adelheid, Zofingen
Hunziker Alfred, Niederscherli
Menghini Felice, Samedan
Micieli Damiano, Fällanden
Montalbetti Fiorella, Arbedo
Nadler Hans, Aarau
Plüss Marcel, Härkingen
Rentsch Elsbeth, Thun
Rubera Marlies, Gossau SG
Rufer Hans Peter, Gümmenen
Savoy Eliane, Châtel-St-Denis
Sonderegger Elsbeth, Küblis
Tanadini Giovanni, Locarno
Traber Kurt, Uzwil
Truniger Silvia, Gossau SG
von Mentlen Heidi, St. Gallen
Walder Christina, Zürich-Mülligen
Wälti Therese, Ostermundigen

**PostLogistics**
Achermann Eugen, Frauenfeld
Equey Jean-Claude, Daillens
Feuz Kurt, Härkingen
Schneeberger Jakob, Frauenfeld

**Rete postale e vendita**
Affentranger Berta, Sempach Station
Basile Demetrio, Bern
Bitterli Urs, Härkingen
Gaberthüel Emma, Zürich
Imboden Antoinette, Vouvry
Lutz Annarosa, Reinach BL
Mazotti Dorly, Thun
Morf Annemarie, Bern
Schär Samuel, Spiez
Steiner Kurt, Ringgenberg BE
Vils Gallus, Vilters
Vils Maria Anna, Vilters

**AutoPostale**
Hagen Leny, Frauenfeld

**InfraPost**
Dreier Hans Jörg, Bern
Dumont Danielle, Fribourg
Foglia Carmela, Bern
von Mentlen Heidi, Engelburg

**Swiss Post Solutions**
Burri Silvia, Bern

## Condoglianze

*Personale attivo*
**PostMail**
Corti Maria Cristina, Zürich-Mülligen, geb. 1960
Moser Beat, Münchenstein, geb. 1953

**Rete postale e vendita**
Vogel Anna, Lyss, geb. 1956

**PostFinance**
Indumi Emanuel, Bern, geb. 1960

**Swiss Post Solutions**
Bürkli Edith, Kriens, geb. 1956

*Pensionati*
Andrey Berta, Bösingen (1937)
Baumann Grety, Kiesen (1933)
Berther Jakob, Zürich (1934)
Chapuis André, Wettingen (1926)
Cicali Josiane, Lausanne (1946)
Dagon Gerald, Romainmôtier (1930)
Egloff Robert, Eggenwil (1936)
Ferraro Pasquale, Münchenbuchsee BE (1959)
Filliez Louis, Villette (Le Châble VS) (1926)
Flück Martin, Muttenz (1931)
Fournier Levy, Haute-Nendaz (1923)
Furrer Erna, Oberegg (1943)
Gilgen Bruno, Rubigen (1929)
Gisske Peter, Basel (1947)
Gosteli Theodor, Münsingen (1929)
Gottschalk Uorschla, Zernez (1944)
Gutmann-Niederberger Dora Rosa, Oberdorf NW (1954)
Heller Fritz, Muttenz (1929)
Hostettler Therese, Belp (1949)
Huguelet Madeleine, Cernier (1930)
Iseli Ernst, Seedorf BE (1930)
Jorio Franco, Claro (1927)
Kohler Werner, Belp (1928)
Küng Roger, Schaffhausen (1931)
Kühni Hansruedi, Gümligen (1930)
Löhrer Jakob, Wetzikon (1932)
Manfrina Mario, Muralto (1919)
Marchand Roland, Châtelaine (1932)
Maurer Odette, Pully (1926)
Mullis Hans Philipp, Pfäfers (1930)
Oberholzer Guido, Wil SG (1939)
Odermatt Balz, Niederrohrdorf (1933)
Oesch Hans, Thun (1919)
Ott Hans, Zürich (1929)
Portela Luis, Petit-Lancy (1944)
Rossini Antonio, Cadro (1933)
Roth Fritz, Bülach (1939)
Ruf Ursula, Zürich (1956)
Schaller Josef, Immensee (1931)
Schönholzer Walter, Bischofszell (1920)
Schwarz Ludwig, Berikon (1943)
Schwob Ellen, Pratteln (1959)
Solioz André, Sion (1929)
Stuppan Giacomin, Oberägeri (1950)
Toscano Doris, Mesocco (1960)
Veya Denise, St-Brais (1924)
Vock Bernhard, Uitikon Waldegg (1930)
Vonlanthen-Zinniker Véréna, Wünnewil (1943)
Wieland-Schnurrenberger Anna, Tennwil (1958)
Wieser Ernst, Heiden (1935)

## Calendario autobus d'epoca 2014

Il regalo di Natale ideale per gli appassionati di vetture d'epoca: arriva fresco di stampa il nuovo calendario autobus oldtimer per il 2014. La 29ª edizione della tradizionale opera di Jürg Biegger raccoglie, come di consueto, 13 belle fotografie, in parte a colori, in parte in bianco e nero. Gli appassionati vi troveranno foto di due Saurer/Hess 2B BH Cars alpins (1926) e di un Saurer 3BP BL Allwetterwagen (1929) in servizio sul Passo del San Gottardo, oltre a molti altri autopostali della regia PTT.

**Ordinazioni**
Il calendario può essere ordinato all'indirizzo: Verlag Verkehrs-Fotoarchiv, Fischbach-strasse 16, 8717 Benken (SG), oppure per e-mail: juergbiegger@hotmail.com o fax: 055 283 20 22.
Prezzo, invio incluso: 40 franchi (nel negozio a Benken, 32 franchi). Invio all'estero solo previo pagamento di 40 euro (conto su richiesta).

✓ **Sconti su grandi ordinazioni www.hnf.ch**

## Automobili

Peugeot 308, 150 PS, Jg. 09, 90 000 km, 5-türig, neue Bremsen, ab grossem Service, Garantie bis 11/14, Fr. 9800.–. Tel. 061 411 24 13, 079 428 82 77

Nissan Murano 3.5, Jg. 05, 100 000 km, 8-fach bereift mit 20"-Aluräder, alle Optionen, Fr. 13 700.–. Tel. 079 219 31 23

Orig. Alu-Lochfelgen, Lochkreis 5/112, Dim. 7 x 16, passend zu Audi A6 ab Jg. 95, Topzustand, Fr. 120.–. Tel. 079 819 60 52

## Due ruote

Scooter Suzuki 250, anno 01, 36 000 km, collaudato, ottimo stato, 1600 fr. Tel. 079 789 63 66, info@mikitonini.ch

Rennvelo Trek Madone 5.2, Jg. 09, Gr. 58, Carbon, 3-fach Gangschaltung Ultegra, Topzustand, Fr. 1200.–. Tel. 061 711 15 25, 079 488 06 16 (19.09.13)

Herrenvelo, mit grosser Lampe + Katzenauge, 90-jährig, historische Museumsrarität. Tel. 078 612 85 31

Honda CB 1300 F, 116 PS, 85 kW, 14 000 km, demontierbares Topcase mit Schutztasche + Rückenpolster, gepflegt, MFK 8/13, Fr. 6150.–. varinca@bluewin.ch

Roller Piaggio Vespa GTS 250 i.e, Jg. 10, 4000 km, schwarz, ABS, Topcase, Fr. 4900.–, Barzahlung. Tel. 079 595 70 36, andreas.soppera@post.ch

Roller Yamaha Booster 50, Kat. F, 8900 km, MFK 11, vorführbereit, Fr. 750.–. Tel. 078 605 62 26 (SG)

BMW F 650, 35 kW, A-Lizenz, Jg. 97, 21 000 km, schwarz, guter Zustand, ab MFK, Preis nach Vereinbarung. Tel. 044 865 46 16, werger@hispeed.ch

Damen-Postvelo, blau, mit Zubehör, Fr. 200.–. Tel. 033 345 44 41

## Elettronica e film

Babyphone, neuwertig, Fr. 40.–. Tel. 033 722 11 40, 079 549 01 50

Standboxen Infinity Delta 70 4-Wege, Sinus 500 W, H 120 cm, top Klang, neuwertig, Fr. 1500.–. Tel. 079 478 16 82

## Musica e sport

Knopfakkordeon Cooperativa Stradella, rot mit Verzierungen. Tel. 078 612 85 31

2 Sopran- + Altblockflöten, Palisanderholz, klangschön. Tel. 071 223 19 65

Single-Schallplatten 45 Touren, Schlager + div. andere, geeignet für Musikboxen. Tel. 081 322 51 74 (abends)

Langlaufski Fischer, Schuppenbelag, dazu Schuhe Gr. 39, neuwertig, alles Fr. 40.–. Tel. 071 655 19 80

Eishockey-Handschuhe, Gr. M, neuwertig, günstig. Tel. 031 922 14 54, paul.ursenbacher@swisspost.com

## Casa e giardino

Himmelbett, 180 x 200 cm, bronzefarbig, ohne Lattenrost + Matratzen, Fr. 250.–. Tel. 079 513 45 77

Kirschkernkissen, 20 x 20 cm à Fr. 3.– + 25 x 25 cm à Fr. 6.–. Tel. 033 335 58 03

Tisch, Buche hell, L 155 x B 110 x H 74 cm, Tischplatte 4 cm dick, Holzbeine 8 x 8 cm. Tel. 079 414 62 21

Schiebetürenschrank, 227 x 220 x 67 cm, neuwertig, Fr. 965.–, Fotos auf Anfrage. Tel. 044 784 06 46, silvia.treichler@bluewin.ch

Eichentisch, rund, Ø 120 cm, ausziehbar auf 180 cm, Fr. 290.–. Tel. 061 911 02 88, scheunern@eblcom.ch

Einmach-Sterilisiergläser Weck, Helvetia, Bülacher; Rosenchüechli-Eisen; Entsafter mit Schlauch + Röhrli, Blechwassergelte; Gasofen. Tel. 076 480 76 58

Waschtrockner Siemens, Waschen + Trocknen in einer Maschine, neu, Preis nach Absprache. Tel. 079 458 07 68

Kachelofen Lüdin, Topzustand, Fr. 350.–. Tel. 033 676 23 34

Engadiner Gänterli, Eckmöbel, Topzustand, Fr. 700.–. Tel. 044 725 03 17

Bilder von Ch. Vetsch: Alpaufzüge oder Landschaften. Tel. 071 367 17 07

Elektro-Doppel-Tischgrill, mit Spritzwand, 1500 W, neu, Fr. 70.–. Tel. 071 277 90 89

## Abbigliamento

Motorradhelme Project Flash Barry, Gr. S + M, schwarz-weiss, neuwertig, je Fr. 99.–. Tel. 031 301 43 37, 079 280 95 28, jrgleuenberger@bluewin.ch

2 Lammfellmäntel: Für Herren Gr. 52–54 + für Damen Gr. 38–40, aus England, beide wenig getragen, Preise nach Absprache. Tel. 031 971 34 12

## Immobili

Am Sihlsee SZ, Wohnwagen, mit winterfestem Vorbau, Ganzjahresbetrieb, Fr. 12 000.–, verhandelbar. Tel. 071 385 94 80

Alphütte in der Aletsch Arena i. Fieschersta-fel VS, auf den Bildern Eggstall anklicken: www.alphuetten-fiescherstafel.ch, u.lambrigger@ewcom.ch

## Di tutto un po'

Leiterwägeli, 60-jährig, Preis auf Anfrage. Tel. 081 332 26 95

Briefmarkensammlung der Schweiz. Post, alle Ausgaben der J. 79–89, auf Sammelblättern, neue + gestempelte Ersttagumschläge, Fr. 800.–. Tel. 079 436 35 36

Modell-Lok Märklin, Spur H0, Typ 427, Jg. 52, Wechselstrom. Tel. 078 612 85 31

Märklin H0: Metallgeleise, Loks, Wagen, Weichen, Schienen, Häuser usw. Tel. 031 926 10 57

Komplette Briefmarkensammlung, Jg. 1957–2007. Tel. 079 719 96 34, karl_murmann@hotmail.com

PTT-Sachen: Briefkästen, Schilder, Fahrscheindrucker Ascom, Kasse Syro kompl., Briefmarken In- + Ausland usw., gegen Bezahlung. Tel. 079 335 42 65

Eisenbahn Märklin, mit viel Zubehör; 20 kg alte + neue Kaffeerahmdeckeli, sortiert + unsortiert, nur en bloc. Tel. 079 285 45 89, xy8@gmx.ch

Reine Schurwolle von Frey Langenthal, 200 x 250 cm, zum Teppich knüpfen, Besichtigung möglich, zum Abholen, günstig. Tel. 071 367 10 90

Schweizer Eisenbahn Amateur, gebunden von 1968–1992, lose von 2003–2013, Fr. 170.–. Tel. 052 365 10 84

## Cerco e colleziono

PTT-Aschenbecher, geschlossen, Aluminium, Ø 10 cm, H 8 cm, inkl. Deckel, mit Loch in der Mitte, unten PTT-Signet. Tel. 079 949 47 78

Briefmarken, alte Briefe, Postkarten, Münzen + alte Uhren, gegen Barzahlung. Tel. 079 436 28 58, jumbo7@bluewin.ch

PTT-Sachen: Briefkästen, Hüte, Schilder, Velos usw., gegen Bezahlung. Tel. 079 949 47 78, baedu3@bluemail.ch

Hintere Sitzbank zu Fiat Panda 1.2 4x4, ex-Post; Autos aller Art mit Fahrzeugausweis, werden gratis abgeholt. Tel. 079 234 62 72

Militärsachen, Funkgeräte, Antennen, Empfänger usw. Tel. 079 626 43 57

## Cedo

Div. Kinderspiele: Würfel + Karten. Tel. 071 223 19 65

Video-Kassetten VHS: Trickfilme, Krimis, Action, Heimat, Komödien + div. selber aufgenommene. Tel. 056 664 62 42

VHS-Videorecorder Sharp VC-M29, m. Bedienungsanleitung + 3 unbespielten Kassetten, zum Abholen. Tel. 079 403 43 87 (Raum Winterthur)

## Annuncio gratuito

(max. 1 prodotto, max. 150 lettere)

Gli annunci potranno essere abbreviati o rifiutati. Pubblicazione in ordine di ricezione.

**Rubrica:**

**Testo dell'annuncio:**

*Cognome:* *Nome:*

*Tel./e-mail:*

*Inviare il tagliando a* AK 15, CP, 2500 Bienne 4

*o un'e-mail a* info@ak15.ch, n. telefono 032 344 80 60

## La mostra da non perdere

### I rituali scandiscono la vita di tutti i giorni

Che si tratti della quotidianità familiare, dell'attività lavorativa o dello sport, la nostra vita è scandita da rituali. Questi ultimi ci insegnano il modo corretto di comportarci nelle diverse occasioni e, in un'epoca di cambiamenti, ci offrono anche tanta sicurezza. La mostra «Rituale. Ein Reiseführer zum Leben» (Rituali. Una guida per la vita), al Museo della comunicazione, ne svela i diversi aspetti. L'esposizione invita a confrontarsi con i rituali noti e acquisiti e fornisce al tempo stesso gli strumenti per idearne di nuovi. Una pratica guida accompagna il visitatore nel suo viaggio di scoperta. La mostra può essere visitata fino al 20 luglio 2014 in Helvetiastrasse 16 a Berna.
**www.mfk.ch**

## Corse gratis per i collaboratori

**Corsa della Reuss di Bremgarten, 22 febbraio 2014**
Termine d'iscrizione: 10 gennaio 2014
☐ Running 11 km Tempo stimato:
☐ Running 6,6 km Tempo stimato:
☐ Walking / nordic walking 11 km

**Maratona della Jungfrau, 13 settembre 2014**
Termine d'iscrizione: 20 gennaio 2014
☐ Running Marathon Tempo stimato:
Taglia della T-shirt: XS, S, M, L, XL

*Attenzione:* per ragioni amministrative non possiamo rimborsare le spese di iscrizione già versate. Le iscrizioni vanno inoltrate agli organizzatori, che vi invieranno la documentazione necessaria. Chi si iscrive si impegna a partecipare. Verranno riscosse anche le quote di partecipazione di coloro che non si presentano alla partenza.

*Cognome:* _____
*Nome:* _____
*N. di personale:* _____
*E-mail:* _____ *Anno di nascita:* _____
*Via, n.:* _____
*Località:* _____
*Data / firma:* _____

*Inviare a:*
La Posta Svizzera SA,
Gare podistiche K22, Viktoriastrasse 21, 3030 Berna

*Nota:*
Potete iscrivervi anche direttamente su intranet su Piazza mercato > Ticket e manifestazioni.

## In agenda

15.11–24.11.2013
**Les Automnales,** Ginevra
www.lesautomnales.ch

17.11–28.11.2013
**DAS ZELT, Tendone PostFinance,**
vari spettacoli, Horgen
www.daszelt.ch

19.11–23.11.2013
**Fiera delle professioni di Zurigo**
www.berufsmessezuerich.ch
Entrata gratuita

20.11–22.11.2013
**Didacta Lausanne,** Expo Beaulieu
www.didacta-lausanne.ch

30.11.2013
**Corsa cittadina di Basilea**
www.baslerstadtlauf.ch

05.12–31.12.2013
**DAS ZELT, Tendone PostFinance,**
vari spettacoli, Berna
www.daszelt.ch

08.12–28.12.2013
**PostFinance Classics 2013,**
Die Fledermaus, Ginevra, Berna, Basilea, Lucerna, Zurigo
www.postfinance.ch/classics

12.12.2013
**Absolventenkongress,** Zurigo
www.absolventenkongress.ch

15.12.2013
**Corsa di San Silvestro di Zurigo**
www.silvesterlauf.ch

20.12–21.12.2013
**Arosa Challenge,**
torneo di tre Paesi
squadra nazionale
www.swiss-icehockey.ch

13.01.2014
**2 x Natale,**
**lavoro volontario dei collaboratori**
www.2xnatale.ch
Iscrizione su intranet

16.01–17.01.2014
**DAS ZELT, Tendone PostFinance,**
vari spettacoli, Neuchâtel
www.daszelt.ch

22.02.2014
**Corsa della Reuss di Bremgarten**
www.reusslauf.ch
Iscrizioni su intranet o con tagliando

**Tutto un altro regalo!**
Il Libro annuale dei francobolli svizzeri è un documento del nostro tempo, perfetto come strenna natalizia, ma adatto anche ad aggiungere un tocco indimenticabile ad anniversari, ricorrenze e compleanni. Inoltre può essere un pensiero originale per neo-genitori desiderosi di documentare il primo anno di vita del loro bambino con una raccolta davvero originale (cfr. anche l'inserto).
**www.posta.ch/philashop**

## Ambasciatore della Posta

**Jean-Christophe Bonny, Key Account Manager**
«Mi occupo dell'accompagnamento di clienti strategici della Posta: devo anticipare e comprendere i loro bisogni, per poi sviluppare soluzioni adeguate. Lo scopo è di aumentare la soddisfazione dei clienti e di fidelizzarli. La difficoltà principale consiste nel tradurre i loro bisogni, a volte molto avanti rispetto ai tempi, in una lingua comprensibile a chi internamente sviluppa soluzioni. È anche necessario essere in grado di condurre trattative lunghe e difficili con abili addetti agli acquisti e di mantenere l'autocontrollo. È il mestiere più bello del mondo. Ne apprezzo l'indipendenza, ma anche il lavoro di squadra, in cui le forze di ognuno, messe insieme, contribuiscono al successo di un progetto».

©Dominic Büttner